



神奈川東ロータリークラブ

KANAGAWA EAST ROTARY CLUB

DISTRICT 2590 / CHARTERED MAY 29, 1976 / WEEKLY BULLETIN

2006-2007年度RI会長
ウィリアムB. ボイド



率先しよう
LEAD THE WAY

2006～07年度 第2590地区ガバナー 齊藤 二郎

会長	小池 将夫	副会長	大西 弘文
副会長	清水 勇一	会長エレクト	吉田 隆男
幹事	渡邊 淳	クラブ会報	植田 清司
S A A	鈴木 武	会計	館野 典久

- 事務局 / ホテルキャメロットジャパン内
〒220-0004 横浜市西区北幸 1-11-3
TEL:045(314)3900 FAX:045(314)3555
- 例会日 / 毎週金曜日 0:30～1:30PM
- 例会場 / ホテルキャメロットジャパン
- 創立記念日 / 昭和51年5月29日
- URL / <http://www.kanagawahigashi.com/>
- E-mail / kerc@beach.ocn.ne.jp

【クラブテーマ】
明日の為に・一つの心で



2006-07年度 第21号週報NO.1487
2006年(平成18年)12月8日第1487回例会記録12月15日発行

司会 加藤 仁昭 副幹事

点鐘 小池 将夫 会長

斉唱 我等の生業

ゲスト紹介

施 錦芳 様 (ゲストスピーカー)

ビジター紹介

横浜R.C 岡山 健一 君
横浜保土ヶ谷R.C 松田 親明 君

結婚記念日祝

我妻 隆邦 会員 (11月28日)
山木 幹夫 会員 (12月15日)

誕生日祝

矢野 修二 会員 (12月3日)
加藤 仁昭 会員 (12月5日)
鴻 義久 会員 (12月10日)
上阪 哲也 会員 (12月10日)
山木 幹夫 会員 (12月14日)
朝日 達夫 会員 (12月14日)



会長報告

◎去る12月2日(土)、一柳さんのお見舞いに伺いました。とても元気でいらっしゃいました。皆様のお気持ちにとっても感謝されておりました。呉々もよろしくお伝え下さいとの事でした。

本日《12月15日》のプログラム

- ◆斉唱 「それこそロータリー」
- ◆献立 中華のお弁当
- ◆卓話 「目に見えないものの大事さ」

山本 芳弘 会員

◎社会福祉法人 横浜いのちの電話 事務局長 渡邊詢子様より皆様にお礼状が届いています。

拝 啓

向寒のみぎり ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。

日ごろより、横浜いのちの電話の活動にご支援、ご理解を賜り厚くお礼申し上げます。

この度、昨年に続き過分なご寄付を賜りありがとうございます。深く感謝申し上げます。運営資金として有効活用させていただきます。

全国で年間の自殺者が1998年から連続3万人を超えている現代の社会情勢の中で、「いのちの電話」の果たす役割が増々必要とされています。これからも、心の危機を支える「電話相談」をボランティア活動として継続し、社会に貢献してまいります。

今後とも、よろしくご支援くださいますようお願い申し上げます。

敬 具

幹事報告

- ◎例会終了後、定例理事会を開催致します。
- ◎「入会3年未満の新会員に対するアンケート集計結果」が、ガバナー事務所より来ておりましたので回覧します。
- ◎例会変更のお知らせ
横浜西ロータリークラブ

12月20日(水) 夜間例会 点鐘17:30
例会後、「年忘れ家族会」

12月27日(水) 通常例会
平成19年1月3日(水) 休会(定款第5条第1節による)
横浜緑ロータリークラブ

12月20日(水) 夜間移動例会
(クリスマス家族会)

場所 新横浜プリンスホテル
3F「ノクターン」

点鐘 18:30

12月27日(水) 休会(定款第5条第1節による)
平成19年1月3日(水) 休会(定款第5条第1節による)
横浜南ロータリークラブ

12月22日(金) 移動例会
場所 メモワールプラザソシア21

点鐘 17:00

17:30よりクリスマス家族会

12月30日(土) 振替により休会
横浜南陵ロータリークラブ

12月21日(木) 移動例会(クリスマス家族会)
場所 ヨコハマグランドインターコンチネンタル

点鐘 18:00

12月28日(木) 夜間移動例会
場所 さんたて

点鐘 18:30

平成19年1月4日(木) 休会(定款第5条第1節による)
横浜あざみロータリークラブ

12月13日(水) 夜間例会 クリスマス会

点鐘 18:30

場所 東急嶮山スポーツガーデン アルバトロス

12月27日(水) 休会(定款第5条第1節による)

平成19年1月3日(水) 休会(定款第5条第1節による)

委員会報告

国際奉仕委員会 委員長 今泉 文博

1. 台北滬尾R.Cとの姉妹クラブ締結にむけて明日、三春町を表敬訪問することとなりました。今回は町長、三春桜の会、三春R.Cと同時に会う予定です。
2. 翻訳絵本の提供は、今回は12/8にow op鈴木氏が、スリランカに行くということで今回は、スリランカの子供達にプレゼントすることとなりました。

出席報告

伊澤 政宏 委員

会員総数	66名	(48名+18)名	
出席会員数	48名	(39名+9)名	
出席率	81.25%		
ゲスト	1名	ビジター	2名
前回補正後	89.58%	前回々補正後	95.65%

スマイルボックス

鈴木 武 SAA

- 岡山健一君 よろしくお願い致します。
- 松田親明君 お世話になります。
- 山木幹夫君 結婚祝、誕生祝ありがとうございます。
- 我妻隆邦君 結婚祝をいただきました。ありがとうございます。
- 加藤仁昭君 誕生日祝、ありがとうございます。横浜クラブの岡山さんようこそ!
- 上阪哲也君 誕生祝ありがとうございます。家庭では誰も祝ってくれないので感激です。
- 清水勇一君 病気のため長い間欠席しておりましたが、やっとここで快復致しましたので今後共よろしく願い申し上げます。
- 山本 登君 昨日のゴルフ会、参加の皆様お疲れ様でした。
- 富居利貞君 清水さんお元気の姿を見まして安心しました。
- 永井隆俊君 本日は米山学友の施錦芳さんに卓話をお願いしました。ご静聴の程を。
- 川邊正男君 昨日の同好会のゴルフコンペで出席の皆様お疲れ様でした。田中栄さん、優勝のお目出度うございます。鈴木さん幹事ご苦労様でした。
- 脇田いすゞ君 鈴木武さん昨日はゴルフコンペの幹事、御苦労様でした。天気も良く楽しい一日を過ごしました。
- 矢野修二君 本日都合により早退致します。

須永久一君 昨日のゴルフ同好会コンペ参加皆様大変お疲れ様でした。幹事の鈴木さんご苦労様でした。

田中 栄君 昨日は、R.Cゴルフコンペ幹事の鈴木さんお疲れ様でした。そして須永さん長井さんありがとうございました。

天野公史君 ゴルフ会では常務がお世話になりありがとうございました。皆さんのレベルの高さにびっくりです。

鈴木 武君 昨日のゴルフ会参加の皆様お疲れ様です。優勝の田中栄さんおめでとうございます。

12月8日	17件	70,000円
本年度累計額		1,117,500円

理事会報告

12月度定例理事会議事録

- 【日 時】 平成18年12月8日（金）例会終了後
【会 場】 ホテルキャメロットジャパン 3階 ナイト
【出席者】 理事 山本 登・富居利貞・西山 潔・盧 康大
今泉文博・川邊正男
役員 小池将夫・吉田隆男・大西弘文・渡邊 淳
館野典久・鈴木 武・加藤仁昭

【議 題】

- ①年忘れ家族会開催の件
プログラム・予算・スケジュールが説明された
承認
- ②台北滬尾ロータリークラブ姉妹クラブ締結準備の件
経過説明がなされ、国際奉仕委員会予算より準備費用として
3万円を支出することとした
承認
- ③スリランカ井戸の件
反町公園でのチャリティ募金の収支報告及び井戸完成式の予
定が報告された
承認
- ④IM開催準備の件
現況報告がなされ、収支見積について説明された
承認
- ⑤3クラブ合同例会開催の件
中間報告がなされた
継続審議
- ⑥事務局の運営について
現況及び引き継ぎについて、また次年度以降の運営と事務局
改革の骨子について説明がなされた
継続審議
- ⑦「拉致被害者(北朝鮮)家族連絡会」支援の為の募金協力の件
社会奉仕委員会予算より1万円を支出することとした
承認

卓 話

「中国から見た日本の対中 ODA」

専修大学大学院経済学研究科博士後期課程

米山学友生 施 錦芳 様

紹介者 永井 隆俊 会員



プロフィール

- 生年月日 昭和46年3月
最終学歴 大学院修士課程
職 歴 中国東北財経大学職員
(1993年8月-1999年7月)
出身地 中国雲南省大理市
現住所 神奈川県相模原市南台
趣 味 水泳
(スポーツ)
ひとこと 3回目の神奈川東ロータリークラブ例会に参加出来ることを光栄に思っております。

1979年に、日本の対中 ODA（ODA とは Official Development Assistance の略称であり、日本語では「政府開発援助」という）の実施が始まってから20年以上が経過した。対中 ODA は、2003年度までの累積として、総額が3兆3,334.67億円に上る。そのうち、円借款が3兆471.81億円、無償資金協力が1,416.20億円、技術協力が1,446.67億円となっている。

過去20年にわたる対中 ODA 活動の内容・政策の公開、および研究成果・評価分析をめぐる議論が活発に展開されている。対中 ODA における評価に関しては、日本国内では、外務省、JICA（国際協力機構）および JBIC（国際協力銀行）がそれぞれの担当分野に応じて評価活動を実施すると共に、毎年評価報告書が公表されている。その他、多くの研究者により、多角的なアプローチから対中 ODA の評価分析に関する研究成果も生み出されている。

対中 ODA を研究する際に、援助国側である日本のみならず、被援助国側である中国の援助に対する評価を十分に考慮する必要がある。とくに近年、両国の国民の行政への関心が高まったことにより、ODA 評価を行うことが重要であるという認識が

広がってきている。

対中 ODA の評価は従来受け入れ側である中国政府の行政活動として行われるべきであるが、しかし、現在はまだ実施されていない状態である。一方、①援助受け入れ機関、②中国の国家指導者ら、③主要メディア（『人民日報』を代表）、④中国の研究者、により、対中 ODA の成果に対するコメント・評価は数多く出されている。本日は、これらの成果分析を整理したうえで、中国国内では、対中 ODA がどう評価されているのか、皆様に紹介したいと思っている。

まず、中国国家科学技術委員会、対外貿易経済合作部（現在の商務部）外国貸付管理司からの 4 つのコメントを紹介する。次に、中国の国家指導者ら（鄧小平、江沢民、朱鎔基、呂淑雲、項懷誠、胡錦濤、温家宝）による評価を概観する。さらに、中国の主要メディア、『人民日報』による評価を詳細に分析する。最後に、中国の研究者ら（張光、金熙徳、林曉光、馮昭奎、王 壜）の、対中 ODA に関する研究を総覧する。

以上の考察から、以下のような結論が得られる。第 1、1990 年代に入ってから、『人民日報』のような中国のマス・メディアは対中 ODA を比較的多く報道するようになった。第 2、近年中国の研究者らは対中 ODA が中国経済・社会発展に役立っていることを、高く評価していると見ることが可能であろう。



地区公式文書 4 分間情報

30. 日本事務局の歩み

日本事務局の歩みをたどりますと、最初は東京文献事務所という名称で、1964 年 3 月に開設されました。英文のロータリー参考資料を翻訳出版し、注文に応じて郵送することを仕事としていました。当時は、翻訳室と資料室の二つがあり、最初の文

献代行者は柳瀬省吾氏で、次いで 1967 年に田 誠氏、1973 年に松本兼二郎氏、1978 年に入江直祐氏が文献代行者となりました。この優れたロータリアンたちが、今日のロータリー出版物、ロータリー用語の翻訳の基礎をつくりました。

その後、1981 年に、文献事務所は日本支局となり、文献代行者という制度は廃止されました。この時、従来の翻訳室と資料室のほかに奉仕室が創設されました。ここから、いわゆるロータリー業務がスタートしました。新クラブの申請、公式訪問の報告などを日本語で記入して提出できるようになったのは日本支局になってからです。

さらに、1985 年には在日財務代行者が日本支局に統合され、財務室が創設されました。在日財務代行者制度は日本では廃止されましたが、世界では、まだ米国への直接送金が難しい国もありますので、かなり利用されています。

支局は 1995 年 7 月にサービス・センターと名称を変えました。

1999 年 3 月に人件費の高騰を理由として翻訳室が廃止され、出版物はすべて米国で翻訳することになりました。

2000 年 10 月に財団室が設けられ、従来の財務室は経理室と名称を変えました。2001 年 7 月 1 日より、国際ロータリー日本事務局と改称され、所長の下に資料室、奉仕室、経理室、財団室（特定非営利活動法人ロータリー日本財団を含む）に分かれ、業務を行っております。

次回《12月23日》の卓話
「年忘れ家族会」

例会 3 回 11 月度出席報告

—— 出席計算除外会員 ○—— 除外会員マークアップ 100% —○— 規定計算除外会員 ◎—— 除外会員ホームクラブ 100%

会 員	マークアップ後	ホームクラブ	会 員	マークアップ後	ホームクラブ	会 員	マークアップ後	ホームクラブ	会 員	マークアップ後	ホームクラブ
天野 公史	100	66	岩澤 利雄	○ —○—		澁谷 高弘	——		我妻 隆邦	33	33
雨宮 和則	100	33	伊澤 政宏	133	100	清水 勇一	—○—		脇田いすゞ	133	66
青柳 紀	◎ —○—		神谷 良雄	——		白井 恒夫	—○—		渡邊 淳	133	100
朝日 達夫	66	33	加藤 仁昭	100	100	須永 久一	100	66	山田 正憲	100	100
江森 国一	133	66	川邊 正男	133	100	鈴鹿 市郎	——		山田 富雄	——	
藤橋恒一郎	133	100	小池 将夫	133	100	鈴木 武	100	66	山本 幹夫	—○—	
古川陽太郎	133	100	河野 明光	133	66	田口健太郎	100	66	山本 登	333	66
布施 是清	166	100	上阪 哲也	100	66	高田 修	100	66	山本 芳弘	100	66
長谷川敬造	—○—		茂木 知子	100	33	田邊 正彦	○ —○—		山崎 善也	133	100
橋本 直生	100	66	長井 章	100	66	田中龍太郎	100	66	矢野 修二	100	33
飯田 昇	—○—		永井 隆俊	○ —○—		田中 栄	100	66	横溝 亘	100	100
飯田 泰之	133	33	中村 眞巳	—○—		舘野 典久	100	100	横山 範夫	133	100
今泉 文博	100	100	西山 潔	100	100	富居 利貞	◎ —○—		吉田 隆男	100	100
犬飼 和春	100	100	尾島 俊一	100	66	月山 勇	166	66	吉橋佐千男	——	
石川 正三	—○—		大西 弘文	100	66	角田 伯雄	133	100			
伊東 英紀	100	66	鴻 義久	100	100	植田 清司	133	100			
岩城 智	—○—		盧 康大	100	66	梅崎 興生	◎ —○—				
										月平均	
										97.82 %	